

# Протокол

№

гр. София, 11.02.2025 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 9 състав,**  
в публично заседание на 11.02.2025 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Камелия Серафимова**

при участието на секретаря Лилия Благоева и при участието на прокурора Тони Петрова, като разгледа дело номер **11658** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именно повикване в 9.51 часа се явиха:

ОСПОРВАЩИЯТ – С. В. П., редовно и своевременно призован, се явява заедно с адвокат Д. Р., редовно упълномощена, с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ ПО ОСПОРВАНЕТО – ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС НА РБ, редовно и своевременно призован, се представлява от юрисконсулт Х., редовно упълномощен, с пълномощно от днес.

СГП – редовно и своевременно призована, се представлява от прокурор Тони Петрова. АДВОКАТ Р. – Да се даде ход на делото. Оспорващият идва от Б. и аз го представлявам.

Съдът указа на адвокат Р., че още с Разпореждане от 29.11.2024 година е задължил оспорващия в 7 дневен срок да посочи дали ще се яви в съдебно заседание и какъв език владее, за да му бъде назначен преводач, надлежно е уведомен, но до настоящия момент оспорващият не е заявил това обстоятелство.

ОСПОРВАЩИЯТ П. – Не разбирам български език, но след съвещание с адвоката ми, моля делото да продължи без преводач.

АДВОКАТ Р.- Видях Разпореждането, пропускът е мой.

ЮРИСКОНСУЛТ Х. – Моля да не давате ход на делото, тъй като жалбоподателят има права, които са гарантирани от законодателството на Република България и същият трябва да разбира естеството на всичко, казано в съдебна зала, тъй като съдебният език е български език. Както става ясно, самият жалбоподател разбира спорадично, но спорадично не означава разбиране на езика.

ПРОКУРОР П. – Моля да не се дава ход на делото. Жалбоподателят не разбира български език. Моля да отсрочите делото за друга дата и час за осигуряване на преводач за следващото съдебно заседание, с оглед осигуряване на законните права и

интереси.

АДВОКАТ Р. – Моля да бъде назначен преводач от руски език.

СЪДЪТ намира, че ход на делото в днешното съдебно заседание не следва да бъде даван, независимо от изричното изявление на оспорващия, че желае да се даде ход на делото, независимо че не разбира български език, тъй като оспорващият не владее български език и правото му на участие ще бъде нарушено, поради неосигуряване на преводач. Наред с това, съдът с Разпореждане от 29.11.2024 г. е задължил оспорващия в 7-дневен срок от получаване на съобщението да посочи дали ще се яви в съдебно заседание и какъв език владее, за да му бъде назначен преводач. До настоящия момент, независимо от полученото от страна на оспорващия и на неговите процесуални представители Разпореждане, такова изявление не е направено. Налице са процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание.

Воден от горното АССГ

**О П Р Е Д Е Л И:  
НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

По искането за назначаване на преводач съдът ще се произнесе в 33 с оглед пречките по намиране на преводач от руски език.

ОТЛАГА И НАСРОЧВА съдебното заседание за 11.03.2025 г. от 10:20 ч., за която дата и час страните – уведомяти при условията на чл. 138, ал. 2 от АПК.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 10.00 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: